ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

23.11.2006 PE 380.845v01-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 5-80

Σχέδιο γνωμοδότησης **(PE 380.583v01-00)**
Rainer Wieland
Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ποινικών μέτρων για τη διασφάλιση της προστασίας των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας (COM(2006)0168 – C6-0233/2005 – 2005/0127(COD) – τροποποιητική πράξη)

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 5

Η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να προτείνει την απόρριψη της πρότασης της Επιτροπής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Όπως αναφέρεται στην επιστολή που απέστειλαν στον Επίτροπο Frattini οι κ. κ. Y.E.M.A. Timmerman-Buck και F.W. Weisglas, Πρόεδροι, αντίστοιχα, της Άνω και Κάτω Βουλής του Ολλανδικού Κοινοβουλίου, στις 3 Ιουλίου 2006, "και οι δύο Βουλές καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι δεν έχει εκχωρηθεί στην Κοινότητα εξουσία όσον αφορά τον σκοπό της προτεινόμενης δράσης. Παρ' όλα αυτά, και οι δύο Βουλές εξέτασαν - ως δει - την παρούσα πρόταση λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας και κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι η πρόταση δεν συνάδει με αυτές τις αρχές".

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 6

Η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να προτείνει την απόρριψη της πρότασης της Επιτροπής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Υπάρχουν λόγοι για τους οποίους αμφισβητείται κατά πόσον το άρθρο 95 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως νομική βάση για το υπό εξέταση ζήτημα. Επιπλέον, δεν είναι βέβαιο εάν ο στόχος της εναρμόνισης των ποινικών διατάξεων για την αποτελεσματική καταπολέμηση της παραποίησης/απομίμησης και της πειρατείας στην εσωτερική αγορά θα επιτευχθεί από τη συγκεκριμένη οδηγία. Η οδηγία 2004/48/ΕΚ σχετικά με την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας προβλέπει ήδη διαδικασίες, μέτρα αποκατάστασης και μέτρα αστικού και διοικητικού χαρακτήρα για την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας. Ωστόσο, η εν λόγω οδηγία δεν έχει εφαρμοσθεί ακόμη από όλα τα κράτη μέλη. Μέχρι σήμερα μόνον 12 κράτη μέλη έχουν μεταφέρει αυτό το νομικό μέσο στο εθνικό τους δίκαιο. Η εναρμόνιση των ποινικών μέτρων πρέπει να είναι το τελευταίο μέτρο, ενώ το πρώτο πρέπει να είναι η εναρμόνιση των μέτρων αστικού και διοικητικού χαρακτήρα. Για το λόγο αυτό, είναι εξαιρετικά σημαντικό να εφαρμοσθεί η οδηγία 2004/48/ΕΚ προτού αναληφθεί νέα πρωτοβουλία.

Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 7
Αιτιολογική αναφορά - 1 α (νέα)

-1α. συμφωνεί με την Ολλανδική Κυβέρνηση η οποία, τον Ιούλιο του 2006, υπογράμμισε ότι υφίστανται ήδη νομικά μέσα για την καταπολέμηση της πειρατείας και απέρριψε την παρούσα οδηγία ως περιττή, υποστηρίζοντας επίσης ότι η Επιτροπή δεν έχει αρμοδιότητα να προτείνει μια οδηγία η οποία καθιστά την παραβίαση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας ποινικό αδίκημα.

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 8
Αιτιολογική αναφορά - 1 β (νέα)

-1β. συμφωνεί με το Ολλανδικό Κοινοβούλιο το οποίο εκτιμά ότι δεν υφίσταται εμφανής ανάγκη για την έκδοση τέτοιας οδηγίας και ότι η Επιτροπή ερμηνεύει εσφαλμένα την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί της υπόθεσης C-176/03 επεκτείνοντας το πεδίο της κανονιστικής της παρέμβασης σε έναν τομέα που δεν ανήκει στην αρμοδιότητά της.

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 9
Αιτιολογική αναφορά 1 α (νέα)

1α. εφιστά την προσοχή στη δήλωση της Ολλανδικής Κυβέρνησης, του Ιουλίου του 2006, ότι υφίστανται ήδη νομικά μέσα για την καταπολέμηση της πειρατείας και ότι, ως εκ τούτου, η παρούσα οδηγία είναι περιττή, καθώς και ότι η Επιτροπή δεν έχει αρμοδιότητα να προτείνει μια οδηγία η οποία καθιστά την παραβίαση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας ποινικό αδίκημα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Μετά από πρόσφατη απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου επί της υπόθεσης C-176/03, η Επιτροπή προτείνει μια οδηγία για τη θέσπιση ποινικών μέτρων και τη διασφάλιση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας βάσει του άρθρου 95 της Συνθήκης. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων, αξίζει να επισημανθεί ότι υφίστανται σοβαροί προβληματισμοί για την ευρεία ερμηνεία που δίδει στην εν λόγω απόφαση η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην ανακοίνωσή της COM(2005)583· προβληματισμοί οι οποίοι αφορούν επομένως και τη νομική βάση της πρότασης.

Πρόταση οδηγίας

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 10
Τίτλος

Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ποινικών μέτρων για τη διασφάλιση της προστασίας των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας	Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ποινικών μέτρων για τη διασφάλιση της προστασίας των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας ***στον αγώνα κατά της παραποίησης/απομίμησης και της***

πειρατείας

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο τίτλος της οδηγίας πρέπει να είναι σύμφωνος με το πεδίο εφαρμογής της το οποίο πρέπει να περιορίζεται σε περιπτώσεις παράνομης εκμετάλλευσης δικαιώματος δημιουργού και απομίμησης/παραποίησης εμπορικών σημάτων, βάσει της συμφωνίας TRIPS, και σύμφωνα με τα όρια που καθορίζονται στην απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί της υπόθεσης C-176/03.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 11
Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Η οδηγία 2004/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, προβλέπει μέτρα, διαδικασίες και μέτρα αποκατάστασης αστικού και διοικητικού χαρακτήρα. ***Οι διατάξεις της οδηγίας αυτής πρέπει να συμπληρωθούν με ποινικές διατάξεις αρκούντως αποτρεπτικές και εφαρμοστέες σε ολόκληρο το έδαφος της Κοινότητας. Η προσέγγιση ορισμένων ποινικών διατάξεων είναι αναγκαία για την αποτελεσματική καταπολέμηση της παραποίησης/απομίμησης και της πειρατείας στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς. Ο κοινοτικός νομοθέτης είναι αρμόδιος να λάβει τα αναγκαία ποινικά μέτρα για να εξασφαλίσει την πλήρη αποτελεσματικότητα των κανόνων που θεσπίζει σχετικά με την προστασία της διανοητικής ιδιοκτησίας.***	(5) Η οδηγία 2004/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, προβλέπει μέτρα, διαδικασίες και μέτρα αποκατάστασης αστικού και διοικητικού χαρακτήρα. ***Η πλήρης εφαρμογή αυτών των μέτρων και των μέτρων αποκατάστασης αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την ανάπτυξη πρόσθετων μέτρων και μέτρων αποκατάστασης.***

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 12
Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Η οδηγία 2004/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού	(5) Η οδηγία 2004/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού

Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, προβλέπει μέτρα, διαδικασίες και μέτρα αποκατάστασης αστικού και διοικητικού χαρακτήρα. ***Οι διατάξεις της οδηγίας αυτής πρέπει να συμπληρωθούν με ποινικές διατάξεις αρκούντως αποτρεπτικές και εφαρμοστέες σε ολόκληρο το έδαφος της Κοινότητας. Η προσέγγιση ορισμένων ποινικών διατάξεων είναι αναγκαία για την αποτελεσματική καταπολέμηση της παραποίησης/απομίμησης και της πειρατείας στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς. Ο κοινοτικός νομοθέτης είναι αρμόδιος να λάβει τα αναγκαία ποινικά μέτρα για να εξασφαλίσει την πλήρη αποτελεσματικότητα των κανόνων που θεσπίζει σχετικά με την προστασία της διανοητικής ιδιοκτησίας.***	Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, προβλέπει μέτρα, διαδικασίες και μέτρα αποκατάστασης αστικού και διοικητικού χαρακτήρα. ***Η πλήρης εφαρμογή της οδηγίας 2004/48/ΕΚ αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την ανάπτυξη πρόσθετων μέτρων και μέτρων αποκατάστασης.***

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 13
Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Θα πρέπει να επιτευχθεί προσέγγιση όσον αφορά ιδίως το επίπεδο των ποινών έναντι των φυσικών και νομικών προσώπων που διαπράττουν τις σχετικές παραβάσεις ή που ευθύνονται γι' αυτές. Η προσέγγιση αυτή πρέπει να αφορά τις ποινές φυλάκισης, τις χρηματικές ποινές και τη δήμευση.	***διαγράφεται***

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 14
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Πρέπει να θεσπισθούν διατάξεις για τη διευκόλυνση της διεξαγωγής των ερευνών. Τα κράτη μέλη πρέπει να προβλέψουν ότι οι ενδιαφερόμενοι δικαιούχοι διανοητικής ιδιοκτησίας ή οι αντιπρόσωποι τους, καθώς και οι εμπειρογνώμονες έχουν τη	***διαγράφεται***

δυνατότητα να παρέχουν τη συνδρομή τους στις έρευνες που διεξάγονται από κοινές ομάδες έρευνας.

Or. en

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 15
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Πρέπει να θεσπισθούν διατάξεις για τη διευκόλυνση της διεξαγωγής των ερευνών. Τα κράτη μέλη πρέπει να προβλέψουν ότι οι ενδιαφερόμενοι δικαιούχοι διανοητικής ιδιοκτησίας ή οι αντιπρόσωποι τους, καθώς και οι εμπειρογνώμονες έχουν τη δυνατότητα να παρέχουν τη συνδρομή τους στις έρευνες που διεξάγονται από κοινές ομάδες έρευνας.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση δημιουργεί την εντύπωση ότι πρόκειται για ιδιωτικοποίηση της ποινικής δίωξης για την εξυπηρέτηση ιδιωτικών συμφερόντων, πράγμα το οποίο πρέπει να απορριφθεί για λόγους γενικής νομοθετικής πολιτικής. Σε δημοκρατικές κοινωνίες που επικρατεί το κράτος δικαίου, το κράτος διαθέτει νομικό μονοπώλιο στη χρήση βίας. Οι πολίτες δεν έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν μέτρα ποινικής δίωξης για να τιμωρούν παραβάσεις της νομοθεσίας που διαπράττουν άλλοι πολίτες.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 16
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Πρέπει να θεσπισθούν διατάξεις για τη διευκόλυνση της διεξαγωγής των ερευνών. Τα κράτη μέλη πρέπει να προβλέψουν ότι οι ενδιαφερόμενοι δικαιούχοι διανοητικής ιδιοκτησίας ή οι αντιπρόσωποι τους, καθώς και οι εμπειρογνώμονες έχουν τη δυνατότητα να παρέχουν τη συνδρομή	***διαγράφεται***

τους στις έρευνες που διεξάγονται από κοινές ομάδες έρευνας.

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 17
Αιτιολογική σκέψη 9

Για τη διευκόλυνση των ερευνών ή των ποινικών διώξεων σχετικά με τις παραβάσεις που συνεπάγονται προσβολή της διανοητικής ιδιοκτησίας, δεν θα πρέπει να απαιτείται δήλωση ή κατηγορία από θύμα της παράβασης.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αρχές που είναι επιφορτισμένες με τη διεξαγωγή των ποινικών ερευνών δεν πρέπει να μπορούν να ενεργούν ιδία πρωτοβουλία προτού ο δικαιούχος των δικαιωμάτων καταθέσει μήνυση· δεδομένου ότι οι διατάξεις επί θεμάτων χορήγησης άδειας δεν έχουν δημοσιευθεί, ο δικαιούχος των δικαιωμάτων έχει το θεμελιώδες δικαίωμα να ενεργήσει όπως εκείνος εκτιμά.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 18
Αιτιολογική σκέψη 9

Για τη διευκόλυνση των ερευνών ή των ποινικών διώξεων σχετικά με τις παραβάσεις που συνεπάγονται προσβολή της διανοητικής ιδιοκτησίας, δεν θα πρέπει να απαιτείται δήλωση ή κατηγορία από θύμα της παράβασης.	***διαγράφεται***

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 19
Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

	(9α) Τα δικαιώματα που κατοχυρώνονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της

Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να τηρούνται απολύτως κατά τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των ποινών, κατά τη διάρκεια των ερευνών και των δικαστικών διαδικασιών.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 20
Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)

(10α) Είναι αυτονόητο ότι η κοινή χρήση φακέλων από ιδιώτες για μη εμπορικούς σκοπούς δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία: Rainer Wieland

Τροπολογία 21
Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει τα ποινικά μέτρα που είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της προστασίας των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.	Η παρούσα οδηγία θεσπίζει τα ποινικά μέτρα που είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της προστασίας των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.
Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται στα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας ***που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία ή/και την εθνική νομοθεσία των κρατών μελών.***	***Στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας εμπίπτουν τουλάχιστον τα ακόλουθα*** δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας:
	α) δικαιώματα δημιουργού·
	β) συγγενή δικαιώματα·
	γ) δικαιώματα ειδικής φύσεως (sui generis) του κατασκευαστή βάσεων δεδομένων·
	δ) δικαιώματα του δημιουργού τοπογραφιών προϊόντων ημιαγωγών·
	ε) δικαιώματα εμπορικών σημάτων·
	στ) δικαιώματα προστασίας σχεδίων και υποδειγμάτων·
	ζ) δικαιώματα ευρεσιτεχνίας,

συμπεριλαμβανομένων των παράγωγων δικαιωμάτων συμπληρωματικών πιστοποιητικών προστασίας δικαιωμάτων·
η) γεωγραφικές ενδείξεις·
θ) δικαιώματα προστασίας υποδειγμάτων χρησιμότητας·
ι) δικαιώματα προστασίας φυτικών ποικιλιών·
ια) εμπορικές επωνυμίες, εφόσον προστατεύονται ως αποκλειστικά δικαιώματα κυριότητας δυνάμει του οικείου εθνικού δικαίου.

Or. de

Αιτιολόγηση

Το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας πρέπει να καθορισθεί με μεγαλύτερη ακρίβεια ούτως ώστε να επιτευχθεί ο στόχος καλύτερης, διαφανέστερης και πιο κατανοητής νομοθεσίας.

Δεν μπορεί να αποτελεί καθήκον της Επιτροπής να καθορίζει, με τη δημοσίευση "γνωμοδοτήσεων", τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να ερμηνεύονται οδηγίες αποκλίνοντας από το νομοθέτη.

Ο κατάλογος που βασίζεται στο άρθρο 2 της οδηγίας 2004/48/ΕΚ διευκολύνει επίσης το έργο της αρμόδιας επί της ουσίας επιτροπής να εξαιρεί, με χωριστές ψηφοφορίες, από το πεδίο εφαρμογής των διατάξεων συγκεκριμένους τομείς της νομοθεσίας, εάν το θεωρεί απαραίτητο.

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 22
Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει τα ποινικά μέτρα που είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της προστασίας των δικαιωμάτων ***διανοητικής ιδιοκτησίας.***	Η παρούσα οδηγία θεσπίζει τα ποινικά μέτρα που είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της προστασίας των δικαιωμάτων ***δημιουργού και των δικαιωμάτων εμπορικών σημάτων, εφόσον τα δικαιώματα αυτά έχουν εναρμονισθεί στην κοινοτική νομοθεσία.***
Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται στα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία ή/και την εθνική νομοθεσία των κρατών μελών.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί της υπόθεσης C-176/03 τουλάχιστον δεν αφήνει περιθώρια για να ένα πεδίο εφαρμογής που υπερβαίνει το κοινοτικό δίκαιο. Η αιτιολογική έκθεση της Επιτροπής αναφέρεται μόνον στην παράνομη εκμετάλλευση δικαιωμάτων δημιουργού και στην απομίμηση/παραποίηση εμπορικών σημάτων. Το πεδίο εφαρμογής πρέπει να περιορισθεί σε αυτές τις δύο περιπτώσεις. Τούτο συνάδει με τη συμφωνία TRIPS.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 23
Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει τα ποινικά μέτρα που είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της προστασίας των δικαιωμάτων ***διανοητικής ιδιοκτησίας.***	Η παρούσα οδηγία θεσπίζει τα ποινικά μέτρα που είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της προστασίας των δικαιωμάτων ***δημιουργού και των δικαιωμάτων εμπορικών σημάτων, εφόσον τα δικαιώματα αυτά έχουν εναρμονισθεί στην κοινοτική νομοθεσία.***
Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται στα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία ή/και την εθνική νομοθεσία των κρατών μελών.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας πρέπει να περιορίζεται σε περιπτώσεις παράνομης εκμετάλλευσης δικαιωμάτων δημιουργού και απομίμησης/παραποίησης εμπορικών σημάτων, βάσει της συμφωνίας TRIPS, και σύμφωνα με τα όρια που καθορίζονται στην απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί της υπόθεσης C-176/03.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 24
Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει τα ποινικά μέτρα που είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της προστασίας των δικαιωμάτων ***διανοητικής ιδιοκτησίας.***	Η παρούσα οδηγία θεσπίζει τα ποινικά μέτρα που είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της προστασίας των δικαιωμάτων ***δημιουργού και δικαιωμάτων εμπορικών σημάτων, εφόσον τα δικαιώματα αυτά έχουν εναρμονισθεί και προβλέπονται στην κοινοτική νομοθεσία.***
Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται στα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία ή/και την εθνική νομοθεσία των κρατών μελών.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να γίνει σεβαστή η απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου. Η απόφαση του Δικαστηρίου επί της υπόθεσης C-176/03 δεν αφήνει περιθώρια για να ένα πεδίο εφαρμογής που υπερβαίνει το κοινοτικό δίκαιο. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επικεντρώνει την πρόταση της στην παράνομη εκμετάλλευση δικαιωμάτων δημιουργού και στην απομίμηση/παραποίηση εμπορικών σημάτων· αυτά είναι τα δύο σημαντικά ζητήματα που ρυθμίζονται από την υπό εξέταση οδηγία. Για το λόγο αυτό, το πεδίο εφαρμογής πρέπει να περιορίζεται σε αυτά τα δύο ζητήματα. Τούτο συνάδει με τη συμφωνία TRIPS.

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 25
Άρθρο 1, παράγραφος 1

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει ***τα*** ποινικά μέτρα που είναι αναγκαία για ***τη διασφάλιση της προστασίας*** των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.	Η παρούσα οδηγία θεσπίζει ποινικά μέτρα που είναι αναγκαία για ***την καταπολέμηση και την αποτροπή της εκ προθέσεως προσβολής*** των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας ***σε εμπορική κλίμακα.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία ευθυγραμμίζει το κείμενο με τη διατύπωση που χρησιμοποιείται στη συμφωνία TRIPS (άρθρο 61), επί της οποίας βασίζεται η εν λόγω πρόταση.

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 26
Άρθρο 1, παράγραφος 2

Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται στα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας ***που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία ή/και την εθνική νομοθεσία των κρατών μελών.***	***Εναρμονίζει τα εν λόγω ποινικά*** μέτρα ***σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, όταν αυτό είναι απαραίτητο για την καταπολέμηση της εκ προθέσεως προσβολής των δικαιωμάτων*** διανοητικής διαδικασίας ***που διαπράττεται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης, ή όταν ενέχει κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία ευθυγραμμίζει το κείμενο με τη διατύπωση που χρησιμοποιείται στη συμφωνία TRIPS (άρθρο 61), επί της οποίας βασίζεται η πρόταση. Υπάρχει διαφορά ανάμεσα στην προσβολή δικαιώματος ευρεσιτεχνίας στο πλαίσιο θεμιτής εμπορικής δραστηριότητας, όπως είναι η νόμιμη ανάπτυξη προϊόντων, και στην δόλια και εκ προθέσεως παραποίηση/απομίμηση και πειρατεία. Υφίστανται ένδικα μέσα του αστικού δικαίου κατά της προσβολής δικαιώματος ευρεσιτεχνίας, και οι φερόμενοι ως προσβάλλοντες τα δικαιώματα ευρεσιτεχνίας δεν πρέπει να εξισώνονται με τους δράστες αξιόποινων πράξεων όπως η πειρατεία και η παραποίηση/απομίμηση. Σε περιπτώσεις προσβολής δικαιώματος ευρεσιτεχνίας τούτο θα αποτελούσε παρεμβολή στα συστήματα αστικού δικαίου των κρατών μελών.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 27
Άρθρο 1, παράγραφος 2 α (νέα)

	Συγκεκριμένα, η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας που συνδέεται με:
	- ***διπλώματα ευρεσιτεχνίας, υποδείγματα χρησιμότητας και συμπληρωματικά πιστοποιητικά προστασίας·***
	- ***παράλληλη εισαγωγή αυθεντικών προϊόντων, τα οποία έχουν διατεθεί***

στην αγορά τρίτης χώρας με τη συγκατάθεση του δικαιούχου του δικαιώματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας πρέπει να περιορίζεται σε περιπτώσεις παράνομης εκμετάλλευσης δικαιώματος δημιουργού και απομίμησης/παραποίησης εμπορικών σημάτων.

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 28
Άρθρο 1, παράγραφος 2 α (νέα)

Με την επιφύλαξη των μέτρων που υφίστανται ήδη σε κράτη μέλη, τα μέτρα που θεσπίζονται στην παρούσα οδηγία εφαρμόζονται μόνο σε περιπτώσεις εκ προθέσεως απομίμησης/παραποίησης εμπορικών σημάτων ή παράνομης εκμετάλλευσης δικαιωμάτων δημιουργού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Υπάρχει διαφορά ανάμεσα στην προσβολή δικαιώματος ευρεσιτεχνίας στο πλαίσιο θεμιτής εμπορικής δραστηριότητας, όπως είναι η νόμιμη ανάπτυξη προϊόντων, και στην δόλια και εκ προθέσεως παραποίηση/απομίμηση και πειρατεία. Υφίστανται ένδικα μέσα του αστικού δικαίου κατά της προσβολής δικαιωμάτων ευρεσιτεχνίας, και οι φερόμενοι ως δράστες προσβολής δικαιώματος ευρεσιτεχνίας δεν πρέπει να εξισώνονται με τους δράστες αξιόποινων πράξεων όπως η πειρατεία και η παραποίηση/απομίμηση. Σε περιπτώσεις προσβολής δικαιώματος ευρεσιτεχνίας τούτο θα αποτελούσε παρεμβολή στα συστήματα αστικού δικαίου των κρατών μελών.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 29
Άρθρο 1, παράγραφος 2 α (νέα)

Με την επιφύλαξη των μέτρων που

υφίστανται ήδη σε κράτη μέλη, τα μέτρα που θεσπίζονται στην παρούσα οδηγία εφαρμόζονται μόνο σε περιπτώσεις εσκεμμένης, εμπορικής και εκ προθέσεως απομίμησης/παραποίησης εμπορικών σημάτων ή παράνομης εκμετάλλευσης δικαιώματος δημιουργού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχει μεγάλη σημασία να ορισθεί επακριβώς το ποινικό αδίκημα, δεδομένου ότι πρόκειται για ένα ευαίσθητο και σημαντικό ζήτημα.

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 30
Άρθρο 1, παράγραφος 2 β (νέα)

Η μη κερδοσκοπική ανταλλαγή μεταξύ ατόμων νομίμως αποκτηθέντος περιεχομένου εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η οδηγία πρέπει να καθιστά σαφές ότι οι ποινικές κυρώσεις δεν εφαρμόζονται στην περίπτωση της μη κερδοσκοπικής ανταλλαγής νομίμως αποκτηθέντος περιεχομένου μεταξύ ατόμων.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 31
Άρθρο 1, παράγραφος 2 β (νέα)

Η μη κερδοσκοπική ανταλλαγή περιεχομένου μεταξύ ατόμων εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία: Rainer Wieland

Τροπολογία 32
Άρθρο 2, παράγραφος 1 α (νέα)

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως δραστηριότητες οι οποίες επιτελούνται "με εμπορικό τρόπο" νοούνται οι δραστηριότητες οι οποίες διενεργούνται με σκοπό να δημιουργήσουν, με την επανάληψή τους, πηγή εσόδων συγκεκριμένης διάρκειας και συγκεκριμένου μεγέθους.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η έννοια της "εμπορικής κλίμακας" έχει καίρια σημασία για τον ορισμό του αδικήματος. Πρέπει επομένως να ορίζεται επακριβώς. Πρέπει επίσης να είναι σαφές ότι ο δράστης διαπράττει το αδίκημα για τον προσπορισμό κέρδους.

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 33
Άρθρο 2, παράγραφος 1 α (νέα)

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως "προσβολή" νοείται η προσβολή που αφορά ένα προϊόν το οποίο αποτελεί δουλική απομίμηση των χαρακτηριστικών στοιχείων προστατευομένου προϊόντος ή διακριτικού σήματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχει ουσιαστική σημασία να ορίζεται επακριβώς το ποινικό αδίκημα. Η εναρμόνιση των ποινικών κυρώσεων σε θέματα διανοητικής ιδιοκτησίας πρέπει να περιορίζεται στις προφανείς περιπτώσεις πειρατείας. Για τις αμφιλεγόμενες περιπτώσεις, και κυρίως σε θέματα που αφορούν το εύρος της προστασίας στον τομέα της ομοιότητας, είναι επαρκείς οι αστικές κυρώσεις. Η διατύπωση βασίζεται σε συστάσεις του Ινστιτούτου Max Planck.

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 34
Άρθρο 2, παράγραφος 1 α (νέα)

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως "προσβολή σε εμπορική κλίμακα" νοείται η κερδοσκοπική προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας που προκαλεί σημαντική άμεση ζημία στον δικαιούχο του δικαιώματος αυτού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αν και σκοπός της πρότασης είναι η ποινικοποίηση της προσβολής δικαιώματος που διαπράττεται σε εμπορική κλίμακα μόνον (άρθρο 3), η έννοια αυτή δεν ορίζεται· πρέπει να περιληφθεί σαφής ορισμός ώστε να αποφευχθεί νομική αβεβαιότητα. Μολονότι η Συμφωνία TRIPS δεν ορίζει το περιεχόμενο του όρου «εμπορική κλίμακα», το πλαίσιο της συμφωνίας TPIPS, η χρησιμοποίηση του όρου αυτού σε ολόκληρο το κείμενο και η ανάλυση της διαδικασίας διαπραγμάτευσης της Συμφωνίας TPIPS καθιστούν τον ορισμό σαφή.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 35
Άρθρο 2, παράγραφος 1 α (νέα)

Με τον όρο "σε εμπορική κλίμακα" νοούνται δραστηριότητες οι οποίες επιτελούνται με σκοπό τον προσπορισμό άμεσου ή έμμεσου οικονομικού ή εμπορικού κέρδους, ή δραστηριότητες οι οποίες επιτελούνται σε τόσο μεγάλη κλίμακα ώστε μπορούν να προκαλέσουν σημαντική άμεση ζημία στον δικαιούχο του δικαιώματος αυτού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο όρος "σε εμπορική κλίμακα" έχει καίρια σημασία για τον ορισμό του ποινικού αδικήματος, και πρέπει να ορίζεται επακριβώς. Πρέπει να περιλαμβάνει όχι μόνον δραστηριότητες οι οποίες έχουν οικονομικό ή εμπορικό σκοπό, αλλά και σοβαρές δραστηριότητες πειρατείας μεγάλης κλίμακας, οι οποίες δεν διαπράττονται μόνο για ατομική ή προσωπική χρήση, οι οποίες μπορεί

μεν να μην αποφέρουν οικονομικό πλεονέκτημα στον προσβάλλοντα, αλλά μπορεί να προκαλέσουν μεγάλη ζημία στον δικαιούχο του δικαιώματος.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 36
Άρθρο 2, παράγραφος 1 α (νέα)

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, με τον όρο "σε εμπορική κλίμακα" νοείται εμπορική δραστηριότητα η οποία επιτελείται με σκοπό τον άμεσο προσπορισμό οικονομικού κέρδους.

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 37
Άρθρο 2, παράγραφος 1 β (νέα)

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, με τον όρο "σε εμπορική κλίμακα" νοείται εμπορική δραστηριότητα η οποία επιτελείται με σκοπό τον προσπορισμό κέρδους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχει ουσιαστική σημασία να ορίζεται επακριβώς το ποινικό αδίκημα. Ο όρος "σε εμπορική κλίμακα" δεν είναι αρκετά σαφής. Πρέπει να υφίσταται δραστηριότητα από την οποία μπορεί να προσδιορισθεί συγκεκριμένη πρόθεση, δεδομένου ότι ο δικαστής δεν μπορεί να διαβάζει σκέψεις για να διαπιστώσει την πρόθεση. Η διατύπωση βασίζεται σε συστάσεις του Ινστιτούτου Max Planck.

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 38
Άρθρο 2, παράγραφος 1 β (νέα)

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως "εκ προθέσεως προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας" νοείται η εκ

προμελέτης και εσκεμμένη προσβολή του δικαιώματος αυτού.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 39
Άρθρο 2, παράγραφος 1 β (νέα)

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως "προσβολή σε εμπορική κλίμακα" νοείται η κερδοσκοπική προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας η οποία αποσκοπεί στην πρόκληση σημαντικής άμεσης ζημίας στον δικαιούχο του δικαιώματος αυτού.

Or. en

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 40
Άρθρο 2, παράγραφος 1 γ (νέα)

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως "προσβολή σε εμπορική κλίμακα" νοείται η εμπορική δραστηριότητα που επιτελείται με σκοπό τον προσπορισμό κέρδους, η οποία προκαλεί σημαντικές άμεσες απώλειες στον δικαιούχο του δικαιώματος αυτού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αντικαθιστά τη φράση "προσβολή για τον προσπορισμό κέρδους" με τη φράση "εμπορική δραστηριότητα που αποσκοπεί στον προσπορισμό κέρδους". Οι όροι "σκοπός" και "δραστηριότητα" είναι απαραίτητοι, δεδομένου ότι δεν μπορούμε να είμεθα βέβαιοι για τον σκοπό εάν δεν υφίσταται δραστηριότητα.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 41
Άρθρο 2, παράγραφος 1 γ (νέα)

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως "εκ προθέσεως προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας" νοείται η εκ προμελέτης και εσκεμμένη προσβολή του δικαιώματος αυτού.

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 42
Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα ***κάθε*** εκ προθέσεως προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας που διαπράττεται σε εμπορική κλίμακα***, καθώς και η απόπειρα προσβολής, η συνέργια και η ηθική αυτουργία σε τέτοια παραβίαση.***	Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα ***η*** εκ προθέσεως προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας που διαπράττεται σε εμπορική κλίμακα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ποινικές κυρώσεις για τη συνέργια και την ηθική αυτουργία σε ποινικό αδίκημα πρέπει να επιβάλλονται για τα πλέον σοβαρά αδικήματα· η ποινικοποίηση της συνέργιας και της ηθικής αυτουργίας θα μπορούσε να είναι δυσανάλογη στην περίπτωση προσβολής δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 43
Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα ***κάθε εκ προθέσεως*** προσβολή δικαιώματος	Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα ***η*** προσβολή δικαιώματος ***δημιουργού, εάν***

διανοητικής ιδιοκτησίας που διαπράττεται σε εμπορική κλίμακα, καθώς και η απόπειρα προσβολής, η συνέργια και η ηθική αυτουργία σε τέτοια παραβίαση.	***συγκεντρώνει αθροιστικά τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:***
	(α) δουλική απομίμηση·
	(β) εμπορική δραστηριότητα που επιτελείται με σκοπό τον προσπορισμό κέρδους·
	(γ) πρόκληση σημαντικής άμεσης ζημίας στον δικαιούχο του δικαιώματος αυτού και
	(δ) εσκεμμένη και εν γνώσει προσβολή του δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι εθνικές νομοθεσίες έχουν τις δικές τους διατάξεις για την απόπειρα προσβολής, τη συνέργια και την ηθική αυτουργία. Η Κοινότητα δεν έχει το δικαίωμα να εναρμονίζει αυτές τις διατάξεις, ούτε και μετά την υπόθεση C-176/03. Η εναρμόνιση μιας οδηγίας βάσει άλλων οδηγιών θα μπορούσε να οδηγήσει σε διαφορετικές λύσεις. Το τελικό αποτέλεσμα θα ήταν μεγαλύτερος κατακερματισμός απ' ό τι υπάρχει σήμερα.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 44
Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα κάθε εκ προθέσεως προσβολή δικαιώματος ***διανοητικής ιδιοκτησίας*** που διαπράττεται σε εμπορική κλίμακα***, καθώς και η απόπειρα προσβολής, η συνέργια και η ηθική αυτουργία σε τέτοια παραβίαση.***	Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα κάθε εκ προθέσεως προσβολή δικαιώματος ***δημιουργού*** που διαπράττεται σε εμπορική κλίμακα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η προσβολή των δικαιωμάτων δημιουργού και η απομίμηση/παραποίηση εμπορικών σημάτων πρέπει να ορίζονται χωριστά.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 45
Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα ***κάθε*** εκ προθέσεως προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας που διαπράττεται σε εμπορική κλίμακα***, καθώς και η απόπειρα προσβολής, η συνέργια και η ηθική αυτουργία σε τέτοια παραβίαση.***	***(1)*** Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα ***η*** εκ προθέσεως προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας που διαπράττεται σε εμπορική κλίμακα.
	(2) Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα η εκ προθέσεως προσβολή δικαιώματος δημιουργού, εάν συγκεντρώνει αθροιστικά τα ακόλουθα χαρακτηριστικά: ***α) εμπορική δραστηριότητα που επιτελείται με σκοπό τον προσπορισμό κέρδους·*** ***β) σκοπός πρόκλησης σημαντικής άμεσης ζημίας στον δικαιούχο του δικαιώματος αυτού· και*** ***γ) εσκεμμένη και εν γνώσει προσβολή του συγκεκριμένου δικαιώματος δημιουργού.*** ***(3) Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα η εκ προθέσεως απομίμηση/παραποίηση εμπορικού σήματος, εάν συγκεντρώνει αθροιστικά τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:*** ***(α) χρήση σημείου πανομοιότυπου με το εμπορικό σήμα για προϊόντα ή υπηρεσίες που ταυτίζονται με εκείνες για τις οποίες έχει καταχωρηθεί το εμπορικό σήμα·*** ***(β) εμπορική δραστηριότητα που επιτελείται με σκοπό τον προσπορισμό κέρδους·*** ***β) σκοπός πρόκλησης σημαντικής άμεσης οικονομικής ζημίας στον δικαιούχο του δικαιώματος αυτού· και*** ***(δ) εσκεμμένη και εν γνώσει προσβολή του συγκεκριμένου δικαιώματος δημιουργού.***

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 46
Άρθρο 3, παράγραφος 1 α (νέα)

Επιπλέον, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα η απόπειρα προσβολής, η συνέργια και η ηθική αυτουργία σε τέτοια παραβίαση, όταν η απόπειρα προσβολής, η συνέργια και η ηθική αυτουργία:

(α) διενεργούνται με σκοπό την υποστήριξη οργανωμένου εγκλήματος, ή
(β) συνιστούν σοβαρή απειλή για την υγεία ή την ασφάλεια.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να γίνεται διάκριση ανάμεσα στην προσβολή δικαιώματος ευρεσιτεχνίας στο πλαίσιο κανονικής εμπορικής δραστηριότητας (νόμιμη ανάπτυξη προϊόντων), που μπορεί να οδηγήσει στην παύση της προστασίας άκυρων διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, και στην δόλια και εκ προθέσεως παραποίηση/απομίμηση και πειρατεία τις οποίες συχνά διαπράττουν εγκληματικές οργανώσεις. Ποινικές κυρώσεις για τη συνέργια και την ηθική αυτουργία σε ποινικό αδίκημα πρέπει να επιβάλλονται για τα πλέον σοβαρά αδικήματα· η ποινικοποίηση της συνέργιας και της ηθικής αυτουργίας θα μπορούσε να είναι δυσανάλογη στην περίπτωση προσβολής δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 47
Άρθρο 3, παράγραφος 1 β (νέα)

Ποινικές κυρώσεις δεν επιβάλλονται σε περιπτώσεις παράλληλης εισαγωγής αυθεντικών προϊόντων που έχουν διατεθεί στην αγορά τρίτης χώρας με τη συγκατάθεση του δικαιούχου του δικαιώματος.

Or. en

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 48
Άρθρο 3, παράγραφος 2 (νέα)

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα η απομίμηση/παραποίηση εμπορικού σήματος, εάν συγκεντρώνει αθροιστικά τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

(α) χρήση σημείου πανομοιότυπου με το εμπορικό σήμα για προϊόντα ή υπηρεσίες που ταυτίζονται με εκείνες για τις οποίες έχει καταχωρηθεί το εμπορικό σήμα·

(β) εμπορική δραστηριότητα που επιτελείται με σκοπό τον προσπορισμό κέρδους·

(γ) πρόκληση σημαντικής άμεσης ζημίας στον δικαιούχο του δικαιώματος αυτού· και

(δ) εσκεμμένη και εν γνώσει προσβολή του συγκεκριμένου δικαιώματος δημιουργού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το σημείο (α) συμφωνεί με το άρθρο 1 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/94, της 20ής Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό εμπορικό σήμα.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 49
Άρθρο 3, παράγραφος 2 (νέα)

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να χαρακτηρίζεται ποινικό αδίκημα κάθε εκ προθέσεως και σε εμπορική κλίμακα διαπραττόμενη απομίμηση/παραποίηση εμπορικού σήματος η οποία συνίσταται στη χρήση σημείου πανομοιότυπου με το εμπορικό σήμα για προϊόντα ή υπηρεσίες

που ταυτίζονται με εκείνες για τις οποίες έχει καταχωρηθεί το εμπορικό σήμα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η προσβολή των δικαιωμάτων δημιουργού και η απομίμηση/παραποίηση εμπορικών σημάτων πρέπει να ορίζονται χωριστά.

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 50
Άρθρο 3, παράγραφος 3 (νέα)

Ποινικές κυρώσεις δεν επιβάλλονται σε περιπτώσεις παράλληλης εισαγωγής αυθεντικών προϊόντων που έχουν διατεθεί στην αγορά τρίτης χώρας με τη συγκατάθεση του δικαιούχου του δικαιώματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παράλληλη εισαγωγή αυθεντικών προϊόντων που έχουν διατεθεί στην αγορά με τη συγκατάθεση του δικαιούχου του δικαιώματος σε τρίτη χώρα δεν συνιστά πειρατεία.

Τροπολογία:

Τροπολογία 51
Άρθρο 3, παράγραφος 3 (νέα)

Ο ορισμός του ποινικού αδικήματος περιλαμβάνει επίσης την απόπειρα, την οργάνωση, τον συντονισμό προσβολής, τη συνέργια, τη διευκόλυνση και την ηθική αυτουργία στις παραβιάσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Όλες οι μορφές συμμετοχής σε παρόμοια αδικήματα πρέπει να αντιμετωπίζονται επίσης ως ποινικά αδικήματα.

Τροπολογία: Rainer Wieland

Τροπολογία 52
Άρθρο 3 α (νέα)

Άρθρο 3α

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσει ότι τα νομικά πρόσωπα μπορούν να υπέχουν ευθύνη για τα ποινικά αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3, τα οποία διαπράττονται προς όφελός τους από οιοδήποτε πρόσωπο που ενεργεί είτε ατομικά είτε ως μέλος οργάνου του νομικού προσώπου και το οποίο κατέχει ιθύνουσα θέση εντός του νομικού προσώπου βάσει:

(α) εξουσίας εκπροσώπησης του νομικού προσώπου ή
(β) εξουσίας λήψεως αποφάσεων εξ ονόματος του νομικού προσώπου ή
(γ) εξουσίας ασκήσεως ελέγχου εντός του νομικού προσώπου.
2. Εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσει ότι νομικό πρόσωπο μπορεί να υπέχει ευθύνη στην περίπτωση κατά την οποία η έλλειψη εποπτείας ή ελέγχου, εκ μέρους προσώπου αναφερομένου στην παράγραφο 1, επέτρεψε την διάπραξη των αδικημάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 προς όφελος του εν λόγω νομικού προσώπου από πρόσωπο ιεραρχικώς υπαγόμενο σε αυτό.
3. Η ευθύνη των νομικών προσώπων δυνάμει των παραγράφων 1 και 2 δεν αποκλείει την ποινική δίωξη των φυσικών προσώπων που είναι αυτουργοί ή συνεργοί

στα αδικήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3.
4. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ως "νομικό πρόσωπο" νοείται κάθε οντότητα, η οποία αναγνωρίζεται ως νομικό πρόσωπο βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας, πλην των κρατών ή των άλλων οργανισμών δημοσίου δικαίου όταν ασκούν κρατική εξουσία και των δημόσιων διεθνών οργανισμών.

Or. de

Αιτιολόγηση

Λόγω των αποκλίσεων που υφίστανται μεταξύ των συστημάτων επιβολής ποινικών κυρώσεων των κρατών μελών σε σχέση με νομικά πρόσωπα, απαιτείται μια ενιαία προσέγγιση στο πλαίσιο του ποινικού δικαίου.

Η προτεινόμενη διατύπωση προέρχεται από το κείμενο που προέτεινε το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος 8496/1/06 (2005/003(CNS).

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 53
Άρθρο 4

1. Για τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***τις ακόλουθες*** κυρώσεις:	Για τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές*** κυρώσεις:
α) όσον αφορά τα φυσικά πρόσωπα, στερητικές της ελευθερίας ποινές·	

β) όσον αφορά τα φυσικά και νομικά πρόσωπα:

i) πρόστιμα·

ii) δήμευση του αντικειμένου, των μέσων και των προϊόντων που προέρχονται από τις αξιόποινες πράξεις ή των περιουσιακών στοιχείων η αξία των οποίων αντιστοιχεί στα εν λόγω προϊόντα.

Στις ενδεδειγμένες περιπτώσεις, για τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, τα κράτη μέλη προβλέπουν τις ακόλουθες κυρώσεις:

α) καταστροφή των περιουσιακών στοιχείων που συνεπάγονται προσβολή του δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας·

β) πλήρες ή μερικό, οριστικό ή προσωρινό κλείσιμο της εγκατάστασης που χρησιμοποιήθηκε κυρίως για την επίμαχη προσβολή·

γ) οριστική ή προσωρινή απαγόρευση της άσκησης εμπορικών δραστηριοτήτων·

δ) τη θέση υπό δικαστικό έλεγχο·

ε) τη δικαστική εκκαθάριση·

στ) απαγόρευση της χορήγησης κρατικών ενισχύσεων και επιδοτήσεων·

ζ) δημοσίευση των δικαστικών αποφάσεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η λεπτομερής περιγραφή των κυρώσεων δημιουργεί προβλήματα διότι τα εθνικά νομικά συστήματα διαφέρουν. Η διατύπωση συμφωνεί με το κείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1383/2003 του Συμβουλίου για την παρέμβαση των τελωνειακών αρχών έναντι εμπορευμάτων που είναι ύποπτα ότι παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και για τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται για προϊόντα που διαπιστώνεται ότι παραβιάζουν παρόμοια δικαιώματα. Η χρησιμοποίηση αυτής της διατύπωσης προτάθηκε από το Ολλανδικό

Κοινοβούλιο και την Εταιρεία Νομικών Αγγλίας και Ουαλίας. Συμφωνεί επίσης με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου επί της υπόθεσης C-176/03.

Τροπολογία: Rainer Wieland

Τροπολογία 54
Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Στις ενδεδειγμένες περιπτώσεις, για τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***τις ακόλουθες κυρώσεις:***	2. Στις ενδεδειγμένες περιπτώσεις, για τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, τα κράτη μέλη προβλέπουν ***επίσης τα αναγκαία μέτρα ώστε κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο υπέχει ευθύνη να υπόκειται σε αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές κυρώσεις, στις οποίες περιλαμβάνονται ποινικής ή μη ποινικής φύσεως ποινές σε χρήμα και άλλες κυρώσεις, όπως:***
α) ***καταστροφή των περιουσιακών στοιχείων που συνεπάγονται προσβολή του δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας·***	α) ***αποκλεισμός από δημόσιες παροχές ή ενισχύσεις·***
β) ***πλήρες ή μερικό, οριστικό ή προσωρινό κλείσιμο της εγκατάστασης που χρησιμοποιήθηκε κυρίως για την επίμαχη προσβολή·***	β) ***προσωρινή ή οριστική απαγόρευση της άσκησης εμπορικής δραστηριότητας·***
γ) ***οριστική ή προσωρινή απαγόρευση της άσκησης εμπορικών δραστηριοτήτων·***	δ) ***επιβολή δικαστικής εποπτείας·***
δ) ***τη θέση υπό δικαστικό έλεγχο·***	δ) ***δικαστική εντολή διάλυσης·***
ε) ***τη δικαστική εκκαθάριση·***	ε) ***προσωρινό ή οριστικό κλείσιμο εγκαταστάσεων που χρησιμοποιήθηκαν για την τέλεση της αξιόποινης πράξης·***
στ) ***απαγόρευση της χορήγησης κρατικών ενισχύσεων και επιδοτήσεων·***	στ) ***δημοσίευση των δικαστικών αποφάσεων·***
ζ) ***δημοσίευση των δικαστικών αποφάσεων***.	ζ) ***καταστροφή των περιουσιακών στοιχείων που συνεπάγονται προσβολή του δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Πβλ. την αιτιολόγηση της πρώτης τροπολογίας. Πρέπει να προστεθεί ότι το περιεχόμενο και η διατύπωση του καταλόγου των κυρώσεων δεν πρέπει να "επινοείται εκ νέου" για κάθε νομοθετικό κείμενο. Οι κυρώσεις που προτείνονται στα στοιχεία α) έως ε) έχουν ληφθεί από το προαναφερθέν κείμενο του Συμβουλίου για την έκδοση απόφασης πλαισίου σχετικά με την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, 8496/1/06 (2005/003(CNS)), και έχουν συμπληρωθεί με ειδικές προτάσεις από το αρχικό κείμενο σχετικά με το υπό εξέταση ζήτημα.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 55
Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Για τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, τα κράτη μέλη προβλέπουν τις ακόλουθες κυρώσεις:	***διαγράφεται***
α) καταστροφή των περιουσιακών στοιχείων που συνεπάγονται προσβολή του δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας·	
β) πλήρες ή μερικό, οριστικό ή προσωρινό κλείσιμο της εγκατάστασης που χρησιμοποιήθηκε κυρίως για την επίμαχη προσβολή·	
γ) οριστική ή προσωρινή απαγόρευση της άσκησης εμπορικών δραστηριοτήτων·	
δ) τη θέση υπό δικαστικό έλεγχο·	
ε) τη δικαστική εκκαθάριση·	
στ) απαγόρευση της χορήγησης κρατικών ενισχύσεων και επιδοτήσεων·	
ζ) δημοσίευση των δικαστικών αποφάσεων.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι κυρώσεις που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 προβλέπονται ήδη στην οδηγία 2004/48 σχετικά με την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 56
Άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο α)

α) καταστροφή των περιουσιακών στοιχείων που συνεπάγονται προσβολή του δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας·	α) καταστροφή των περιουσιακών στοιχείων που συνεπάγονται προσβολή του δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας ***και, σε κατάλληλες περιπτώσεις, κατάσχεση ή καταστροφή των υλικών ή στοιχείων που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά κύριο λόγο για τη δημιουργία ή την κατασκευή των εμπορευμάτων αυτών.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Διευκρίνιση.

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 57
Άρθρο 5

Άρθρο 5	***διαγράφεται***
Επίπεδο των κυρώσεων	
1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε τα φυσικά πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τα αδικήματα που προβλέπονται στο άρθρο 3 να τιμωρούνται με μέγιστη ποινή φυλάκισης 4 ετών, όταν τα αδικήματα διαπράττονται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης κατά την έννοια της απόφασης-πλαισίου… για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και όταν τα αδικήματα συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων.	
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ευθύνονται για τα αδικήματα που	

αναφέρονται στο άρθρο 3 της οδηγίας …./…/ΕΚ να τιμωρούνται με ποινές αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές. Οι ποινές αυτές περιλαμβάνουν πρόστιμα ή χρηματικές ποινές:

α) μέγιστου ύψους τουλάχιστον 100.000 ευρώ στις περιπτώσεις που δεν θεωρούνται ως οι σοβαρότερες·

β) μέγιστου ύψους τουλάχιστον 300.000 ευρώ στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στο άρθρο 4 αναφέρονται ήδη οι κυρώσεις σύμφωνα με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου επί της υπόθεσης C-176/03.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 58
Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε τα φυσικά πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τα αδικήματα που προβλέπονται στο άρθρο 3 να τιμωρούνται με μέγιστη ποινή φυλάκισης 4 ετών, όταν τα αδικήματα διαπράττονται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης κατά την έννοια της απόφασης-πλαισίου… για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και όταν τα αδικήματα συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων.	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε τα φυσικά πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τα αδικήματα που προβλέπονται στο άρθρο 3 να τιμωρούνται με μέγιστη ποινή φυλάκισης 4 ετών, όταν τα αδικήματα διαπράττονται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης κατά την έννοια της απόφασης-πλαισίου… για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, ***όταν έχουν προκαλέσει σημαντική ποσοτική ζημία στον δικαιούχο του δικαιώματος,*** καθώς και όταν τα αδικήματα συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ποινική δίωξη πρέπει να επεκτείνεται επίσης σε φυσικά πρόσωπα τα οποία, ακόμη και όταν δεν δρουν στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης, έχουν προκαλέσει σοβαρή ή σημαντική ποσοτική ζημία στον δικαιούχο του δικαιώματος. Σε διαφορετική περίπτωση, ένα μεμονωμένο άτομο θα μπορούσε να διαπράξει χιλιάδες πράξεις εμπορικής εκμετάλλευσης δικαιώματος δημιουργού, ακόμη και να τις υποκινήσει ή να τις οργανώσει με οιοδήποτε μέσο και σε πολύ μεγάλη κλίμακα, χωρίς να υπόκειται σε ποινικές κυρώσεις, εφόσον δρα μεμονωμένα.

Τροπολογία: Bill Newton Dunn

Τροπολογία 59
Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε τα φυσικά πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τα αδικήματα που προβλέπονται στο άρθρο 3 να τιμωρούνται με μέγιστη ποινή φυλάκισης 4 ετών, όταν τα αδικήματα ***διαπράττονται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης κατά την έννοια της απόφασης-πλαισίου… για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς*** και όταν τα αδικήματα συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων.	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε τα φυσικά πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τα αδικήματα που προβλέπονται στο άρθρο 3 να τιμωρούνται με μέγιστη ποινή φυλάκισης 4 ετών, όταν τα αδικήματα ***θεωρούνται σοβαρά, καθώς*** και όταν τα αδικήματα συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το γεγονός ότι το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 5 περιορίζεται σε αδικήματα που διαπράττονται στο πλαίσιο του οργανωμένου εγκλήματος δημιουργεί προβληματισμούς. Το περιοριστικό κριτήριο για την εφαρμογή του θα εμποδίσει τη δημιουργία ενός πραγματικά αποτελεσματικού ευρωπαϊκού πλαισίου για την εφαρμογή του ποινικού κώδικα. Τούτο δίδει ένα εσφαλμένο μήνυμα και προσθέτει ένα στοιχείο το οποίο δεν υφίσταται σε εθνικές νομοθεσίες (εξαιρέσει της Γαλλίας) ούτε στη συμφωνία TRIPS του ΠΟΕ. Είναι επιτακτική ανάγκη να βελτιωθούν οι κατευθυντήριες γραμμές για το ποινικό αδίκημα της προσβολής δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας. Οι κατευθυντήριες γραμμές, όπως προβλέπονται στην πρόταση οδηγίας, θα είναι χρήσιμες μόνον εάν εφαρμόζονται σε όλες τις παραβάσεις που προκαλούν σοβαρή εμπορική ζημία στους δικαιούχους των δικαιωμάτων, είτε οι παραβάσεις αυτές διαπράττονται στο πλαίσιο του οργανωμένου εγκλήματος είτε όχι. Για το λόγο αυτό, στο άρθρο 5 της πρότασης οδηγίας η αναφορά στο "οργανωμένο έγκλημα" πρέπει να αντικατασταθεί από τον όρο "σοβαρά αδικήματα".

Τροπολογία: Bill Newton Dunn

Τροπολογία 60
Άρθρο 5, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β)

α) μέγιστου ύψους τουλάχιστον ***100.000*** ευρώ στις περιπτώσεις που δεν θεωρούνται ως οι σοβαρότερες·	α) μέγιστου ύψους τουλάχιστον ***300 000*** ευρώ στις περιπτώσεις που δεν θεωρούνται ως οι σοβαρότερες·
β) μέγιστου ύψους τουλάχιστον ***300.000*** ευρώ στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.	β) μέγιστου ύψους τουλάχιστον ***500.000*** ευρώ στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κατώτατα επίπεδα που προτείνει η Επιτροπή για τις ανώτατες χρηματικές ποινές είναι υπερβολικά χαμηλά και επομένως δεν έχουν αποτρεπτικό χαρακτήρα. Σε ορισμένες περιπτώσεις εμπορικής πειρατείας ή απομίμησης το πρόστιμο των 100.000 ευρώ θα ήταν τελείως ακατάλληλο. Δεδομένου ότι ένα νομικό πρόσωπο (π.χ. μία εταιρεία ή μία επιχείρηση) δεν μπορεί να φυλακισθεί και καθώς τα πρόστιμα συνιστούν σημαντικό μέσο τιμωρίας ποινικού αδικήματος, το επίπεδο αυτών των προστίμων πρέπει να είναι υψηλότερο.

Τροπολογία: Bill Newton Dunn

Τροπολογία 61
Άρθρο 5, παράγραφος 2 α (νέα)

	2α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε τα αναφερόμενα στο άρθρο 3 αδικήματα που διαπράττονται κατ' επανάληψη από φυσικά ή νομικά πρόσωπα σε άλλο κράτος μέλος να λαμβάνονται υπόψη όταν καθορίζεται το επίπεδο των κυρώσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι ποινικές κυρώσεις θα καταστούν αποτελεσματικότερα και αποτρεπτικότερα μέσα για την καταπολέμηση της πειρατείας και της παραποίησης/απομίμησης

στην εσωτερική αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έχει ουσιαστική σημασία τα εθνικά δικαστήρια να λαμβάνουν υπόψη τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που διαπράττονται σε άλλα κράτη μέλη, όταν καθορίζουν τις κυρώσεις που επιβάλλονται στον δράστη. Το μέτρο αυτό θα διασφαλίσει ότι ο δράστης σοβαρής προσβολής δικαιώματος δεν θα μπορέσει να επωφεληθεί από την εσωτερική αγορά μεταβαίνοντας απλώς σε άλλο κράτος μέλος αφού θα έχει καταδικασθεί σε ένα από τα κράτη μέλη για προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας.

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 62
Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη δήμευση, εν όλω ή εν μέρει, των περιουσιακών στοιχείων του φυσικού ή νομικού προσώπου που έχει καταδικασθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 της απόφασης-πλαισίου 2005/212/JAI της 24ης Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τη δήμευση των προϊόντων, οργάνων και περιουσιακών στοιχείων του εγκλήματος, ***τουλάχιστον*** όταν τα αδικήματα διαπράττονται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης κατά την έννοια της απόφασης-πλαισίου… για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, ***καθώς και*** όταν τα αδικήματα συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων.	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη δήμευση, εν όλω ή εν μέρει, των περιουσιακών στοιχείων του φυσικού ή νομικού προσώπου που έχει καταδικασθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 της απόφασης-πλαισίου 2005/212/JAI της 24ης Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τη δήμευση των προϊόντων, οργάνων και περιουσιακών στοιχείων του εγκλήματος, όταν τα αδικήματα διαπράττονται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης κατά την έννοια της απόφασης-πλαισίου… για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, ***ή*** όταν τα αδικήματα συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων.

Or. fr

Τροπολογία: Rainer Wieland

Τροπολογία 63
Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη δήμευση, εν όλω ή εν μέρει, των περιουσιακών στοιχείων του φυσικού ή νομικού προσώπου που έχει καταδικασθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 της απόφασης-πλαισίου 2005/212/JAI της 24ης Φεβρουαρίου 2005	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη δήμευση, εν όλω ή εν μέρει, των περιουσιακών στοιχείων του φυσικού ή νομικού προσώπου που έχει καταδικασθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 της απόφασης-πλαισίου 2005/212/JAI της 24ης Φεβρουαρίου 2005

σχετικά με τη δήμευση των προϊόντων, οργάνων και περιουσιακών στοιχείων του εγκλήματος, τουλάχιστον όταν τα αδικήματα διαπράττονται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης κατά την έννοια της απόφασης-πλαισίου… για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος***, καθώς και όταν τα αδικήματα συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων.***	σχετικά με τη δήμευση των προϊόντων, οργάνων και περιουσιακών στοιχείων του εγκλήματος, τουλάχιστον όταν τα αδικήματα διαπράττονται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης κατά την έννοια της απόφασης-πλαισίου… για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος.

Or. de

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 64
Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη δήμευση, εν όλω ή εν μέρει, των περιουσιακών στοιχείων του φυσικού ή νομικού προσώπου που έχει καταδικασθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 της απόφασης-πλαισίου 2005/212/JAI της 24ης Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τη δήμευση των προϊόντων, οργάνων και περιουσιακών στοιχείων του εγκλήματος***, τουλάχιστον όταν τα αδικήματα διαπράττονται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης κατά την έννοια της απόφασης-πλαισίου… για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και όταν τα αδικήματα συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων.***	***Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας, τα*** κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη δήμευση, εν όλω ή εν μέρει, των περιουσιακών στοιχείων του φυσικού ή νομικού προσώπου που έχει καταδικασθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 της απόφασης-πλαισίου 2005/212/JAI της 24ης Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τη δήμευση των προϊόντων, οργάνων και περιουσιακών στοιχείων του εγκλήματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι διευρυμένες εξουσίες δήμευσης πρέπει να ισχύουν για τις ίδιες παραβιάσεις και τα ίδια αδικήματα για τα οποία ισχύει η παρούσα οδηγία.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 65
Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη δήμευση, εν όλω ή εν μέρει, των περιουσιακών στοιχείων του φυσικού ή νομικού προσώπου που έχει καταδικασθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 της απόφασης-πλαισίου 2005/212/JAI της 24ης Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τη δήμευση των προϊόντων, οργάνων και περιουσιακών στοιχείων του εγκλήματος, ***τουλάχιστον*** όταν τα αδικήματα διαπράττονται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης κατά την έννοια της απόφασης-πλαισίου… για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και όταν τα αδικήματα συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων.	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη δήμευση, εν όλω ή εν μέρει, των περιουσιακών στοιχείων του φυσικού ή νομικού προσώπου που έχει καταδικασθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 της απόφασης-πλαισίου 2005/212/JAI της 24ης Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τη δήμευση των προϊόντων, οργάνων και περιουσιακών στοιχείων του εγκλήματος, όταν τα αδικήματα διαπράττονται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης κατά την έννοια της απόφασης-πλαισίου… για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και όταν τα αδικήματα συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων.

Or. en

Τροπολογία: Bill Newton Dunn

Τροπολογία 66
Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη δήμευση, εν όλω ή εν μέρει, των περιουσιακών στοιχείων του φυσικού ή νομικού προσώπου που έχει καταδικασθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 της απόφασης-πλαισίου 2005/212/JAI της 24ης Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τη δήμευση των προϊόντων, οργάνων και περιουσιακών στοιχείων του εγκλήματος, τουλάχιστον όταν τα αδικήματα ***διαπράττονται στο πλαίσιο εγκληματικής οργάνωσης κατά την έννοια της απόφασης-πλαισίου… για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και*** όταν ***τα αδικήματα*** συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη δήμευση, εν όλω ή εν μέρει, των περιουσιακών στοιχείων του φυσικού ή νομικού προσώπου που έχει καταδικασθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 της απόφασης-πλαισίου 2005/212/JAI της 24ης Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τη δήμευση των προϊόντων, οργάνων και περιουσιακών στοιχείων του εγκλήματος, τουλάχιστον όταν τα αδικήματα ***θεωρούνται σοβαρά ή*** όταν συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων.

ασφάλεια των προσώπων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το γεγονός ότι το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 6 περιορίζεται σε αδικήματα που διαπράττονται στο πλαίσιο του οργανωμένου εγκλήματος δημιουργεί προβληματισμούς. Το παρόν άρθρο θα είναι χρήσιμο μόνον εάν εφαρμόζεται σε όλα τα ποινικά αδικήματα που προκαλούν σοβαρή εμπορική ζημία στους δικαιούχους των δικαιωμάτων, είτε οι παραβάσεις αυτές διαπράττονται στο πλαίσιο του οργανωμένου εγκλήματος είτε όχι Για το λόγο αυτό, στο άρθρο 6 της πρότασης οδηγίας η αναφορά στο "οργανωμένο έγκλημα" πρέπει να αντικατασταθεί από τον όρο "σοβαρά αδικήματα".

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 67
Άρθρο 6 α (νέο)

Άρθρο 23α

Κατάχρηση εξουσίας

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, με την εφαρμογή ποινικών, αστικών και διαδικαστικών μέτρων, να απαγορεύεται και να υπάγεται σε κυρώσεις η κατάχρηση απειλών περί επιβολής ποινικών κυρώσεων.

Τα κράτη μέλη απαγορεύουν την κατάχρηση διαδικασιών, ειδικότερα στο βαθμό που τα ποινικά μέτρα χρησιμοποιούνται για την επιβολή των απαιτήσεων του αστικού δικαίου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η δυνατότητα που διαθέτει ο δικαιούχος δικαιώματος να αποτρέψει το ενδεχόμενο προσβολής του δικαιώματός του (π.χ. από ανταγωνιστές) είναι ακόμη μεγαλύτερη όταν υφίσταται απειλή επιβολής ποινικών κυρώσεων. Το διεθνές δίκαιο και το ευρωπαϊκό δίκαιο απαιτούν την πρόληψη της κατάχρησης δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας. Η κατάχρηση διαταράσσει τον ελεύθερο ανταγωνισμό και αντιβαίνει στα άρθρα 28 κ.ε. και 81 κ.ε. της Συνθήκης ΕΚ.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 68
Άρθρο 6 α (νέο)

Άρθρο 6α

Κατάχρηση

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, με την εφαρμογή ποινικών, αστικών και διαδικαστικών μέτρων, να απαγορεύεται και να υπάγεται σε κυρώσεις η κατάχρηση απειλών περί επιβολής ποινικών κυρώσεων. Επιπλέον, τα κράτη μέλη απαγορεύουν την κατάχρηση διαδικασιών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη απαγορεύουν την κατάχρηση διαδικασιών, ειδικότερα στο βαθμό που τα ποινικά μέτρα χρησιμοποιούνται για την επιβολή των απαιτήσεων του αστικού δικαίου.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 69
Άρθρο 6 β (νέο)

Άρθρο 6β

Δικαιώματα των εναγομένων

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να προστατεύονται και να διασφαλίζονται δεόντως τα δικαιώματα των εναγομένων.

Or. en

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 70
Άρθρο 7

Άρθρο 7 ***διαγράφεται***

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να

επιτρέπεται στους δικαιούχους διανοητικής ιδιοκτησίας ή στους αντιπροσώπους τους, καθώς και στους εμπειρογνώμονες, να παρέχουν τη συνδρομή τους στις έρευνες που διενεργούν οι κοινές ομάδες έρευνας σχετικά με τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση δημιουργεί την εντύπωση ότι πρόκειται για ιδιωτικοποίηση της ποινικής δίωξης για την εξυπηρέτηση ιδιωτικών συμφερόντων, πράγμα το οποίο πρέπει να απορριφθεί για λόγους γενικής νομικής πολιτικής. Σε δημοκρατικές κοινωνίες που επικρατεί το κράτος δικαίου, το κράτος διαθέτει νομικό μονοπώλιο στη χρήση βίας. Οι πολίτες δεν έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν μέτρα ποινικής δίωξης για να τιμωρούν παραβάσεις της νομοθεσίας που διαπράττουν άλλοι πολίτες. Αντιθέτως, κάθε πολίτης έχει μόνον το δικαίωμα να ζητεί προστασία από το κράτος, εάν είναι απαραίτητο, μέσω ποινικής δίωξης. Συνεπώς, οι σαφώς καθορισμένοι κανόνες ποινικής δικονομίας ισχύουν μόνον για τις αρχές ποινικής δίωξης. Ακόμη και αν το ποινικό δικονομικό δίκαιο μπορούσε να εφαρμοσθεί σε όλα τα μέλη κοινών ερευνητικών ομάδων, θα έλλειπε ο δημοκρατικά νόμιμος έλεγχος, δεδομένου ότι οι δικαιούχοι δικαιώματος δεν κατέχουν δημόσιο αξίωμα και, ως εκ τούτου, δεν δεσμεύονται από εσωτερικές υποδείξεις της διώκουσας αρχής. Η υποχρέωση των κρατών μελών να μεταβιβάζουν σε ιδιώτες σε ιδιώτες αρμοδιότητες με τόσο ασαφή τρόπο στο πλαίσιο ποινικών ερευνών δεν συμβιβάζεται με την θεμελιώδη δομή μιας δημοκρατικής κοινωνίας.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 71
Άρθρο 7

Άρθρο 7	***διαγράφεται***
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να επιτρέπεται στους δικαιούχους διανοητικής ιδιοκτησίας ή στους αντιπροσώπους τους, καθώς και στους εμπειρογνώμονες, να παρέχουν τη συνδρομή τους στις έρευνες που διενεργούν οι κοινές ομάδες έρευνας σχετικά με τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση δημιουργεί την εντύπωση ότι πρόκειται για ιδιωτικοποίηση της ποινικής δίωξης για την εξυπηρέτηση ιδιωτικών συμφερόντων, πράγμα το οποίο πρέπει να απορριφθεί για λόγους γενικής νομοθετικής πολιτικής. Σε δημοκρατικές κοινωνίες που επικρατεί το κράτος δικαίου, το κράτος διαθέτει νομικό μονοπώλιο στη χρήση βίας. Οι πολίτες δεν έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν μέτρα ποινικής δίωξης για να τιμωρούν παραβάσεις της νομοθεσίας που διαπράττουν άλλοι πολίτες.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 72
Άρθρο 7

Άρθρο 7	***διαγράφεται***
Κοινές ομάδες έρευνας ***Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να επιτρέπεται στους δικαιούχους διανοητικής ιδιοκτησίας ή στους αντιπροσώπους τους, καθώς και στους εμπειρογνώμονες, να παρέχουν τη συνδρομή τους στις έρευνες που διενεργούν οι κοινές ομάδες έρευνας σχετικά με τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3.***	

Τροπολογία: Rainer Wieland

Τροπολογία 73
Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ***να επιτρέπεται στους δικαιούχους*** διανοητικής ιδιοκτησίας ή ***στους αντιπροσώπους τους***, καθώς και ***στους*** εμπειρογνώμονες, να ***παρέχουν τη συνδρομή τους στις έρευνες που διενεργούν οι κοινές ομάδες έρευνας σχετικά με τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3.***	Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ***οι δικαιούχοι δικαιωμάτων*** διανοητικής ιδιοκτησίας ή ***οι αντιπρόσωποί τους***, καθώς και ***οι*** εμπειρογνώμονες να ***είναι εις θέση να συμβάλλουν με κατάλληλο τρόπο στην επιτυχία των ερευνών.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Το κείμενο που προτείνει η Επιτροπή θα μπορούσε να δημιουργήσει την εσφαλμένη εντύπωση ότι ο ζημιωθείς έχει το (σύμφωνα με το νόμο εκτελεστό) δικαίωμα να συμμετέχει σε έρευνες ή να λαμβάνει πληροφορίες από τις αρχές.

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 74
Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ***να επιτρέπεται στους δικαιούχους*** διανοητικής ιδιοκτησίας ή ***στους αντιπροσώπους τους***, καθώς και ***στους*** εμπειρογνώμονες, να παρέχουν ***τη συνδρομή τους*** στις έρευνες που διενεργούν οι κοινές ομάδες έρευνας σχετικά με τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3.	Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ***οι δικαιούχοι των δικαιωμάτων*** διανοητικής ιδιοκτησίας ή ***οι νομίμως εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποί τους***, καθώς και ***οι*** εμπειρογνώμονες να παρέχουν ***πληροφορίες στις*** κοινές ομάδες έρευνας που διενεργούν τις έρευνες σχετικά με τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση του παρόντος άρθρου είναι εξαιρετικά αόριστη: είναι θεμιτό να επιτρέπει το δικαστήριο σε κάθε μέρος να έχει τους εμπειρογνώμονές του. Ωστόσο, η άμεση συμμετοχή των αντιπροσώπων του δικαιούχου δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας στις έρευνες πρέπει να είναι περιορισμένη· διαφορετικά, οι δικαιούχοι των δικαιωμάτων θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τις ποινικές διαδικασίες δημιουργώντας εμπόδια στην αμερόληπτη και δίκαιη διεξαγωγή των ερευνών. Το κείμενο που προτείνει η Επιτροπή είναι δυσανάλογο, δεδομένου ότι το ζήτημα αυτό πρέπει να αποτελεί αντικείμενο ερμηνείας από τα δικαστήρια.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 75
Άρθρο 7

Κοινές ομάδες έρευνας ***Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να επιτρέπεται στους δικαιούχους*** διανοητικής ιδιοκτησίας ή ***στους αντιπροσώπους*** τους, καθώς και ***στους*** εμπειρογνώμονες, να παρέχουν ***τη συνδρομή τους στις έρευνες που διενεργούν οι*** κοινές ομάδες έρευνας σχετικά με τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3.	Ομάδες έρευνας ***Οι δικαιούχοι δικαιωμάτων*** διανοητικής ιδιοκτησίας ή ***οι αντιπρόσωποί*** τους, καθώς και ***οι*** εμπειρογνώμονες ***μπορούν*** να παρέχουν ***πληροφορίες στις*** κοινές ομάδες έρευνας ***που διενεργούν τις έρευνες*** σχετικά με τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Or. en

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Umberto Guidoni

Τροπολογία 76
Άρθρο 8

Άρθρο 8	***διαγράφεται***
Κίνηση της ποινικής διαδικασίας	
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η δυνατότητα διεξαγωγής ερευνών ή άσκησης δίωξης για τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, να μην εξαρτάται από δήλωση ή έγκληση προερχόμενη από το θύμα της προσβολής, τουλάχιστον εάν οι πράξεις έλαβαν χώρα στο έδαφος του κράτους μέλους.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αρχές που είναι επιφορτισμένες με τη διεξαγωγή των ποινικών ερευνών δεν πρέπει να μπορούν να ενεργούν ιδία πρωτοβουλία προτού ο δικαιούχος των δικαιωμάτων καταθέσει μήνυση· δεδομένου ότι οι διατάξεις επί θεμάτων χορήγησης άδειας δεν έχουν δημοσιευθεί, ο δικαιούχος των δικαιωμάτων έχει το θεμελιώδες δικαίωμα να ενεργήσει όπως εκείνος εκτιμά.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 77
Άρθρο 8

Άρθρο 8	***διαγράφεται***
Κίνηση της ποινικής διαδικασίας	
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η δυνατότητα διεξαγωγής ερευνών ή άσκησης δίωξης για τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, να μην εξαρτάται από δήλωση ή έγκληση προερχόμενη από το θύμα της προσβολής, τουλάχιστον εάν οι πράξεις έλαβαν χώρα στο έδαφος του κράτους μέλους.	

Or. en

Τροπολογία: Marco Cappato

Τροπολογία 78
Άρθρο 8 α (νέο)

Άρθρο 8α
Προστασία προσωπικών δεδομένων

Το άρθρο 8 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων που διέπει την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών[1] τηρούνται πλήρως κατά τη διάρκεια των ερευνών και των δικαστικών διαδικασιών.

1 ΕΕ L 281, 23.11.1995, σελ. 31.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 8 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων ορίζει ότι "κάθε πρόσωπο έχει δικαίωμα στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν" και ότι "η επεξεργασία αυτών των δεδομένων πρέπει να γίνεται νομίμως, για καθορισμένους σκοπούς και με βάση τη συγκατάθεση του ενδιαφερομένου ή για άλλους θεμιτούς λόγους που προβλέπονται από το νόμο. Κάθε πρόσωπο έχει δικαίωμα να έχει πρόσβαση στα συλλεγέντα δεδομένα που το αφορούν και να επιτυγχάνει τη διόρθωσή τους". Η οδηγία αποσκοπεί στην προστασία των δικαιωμάτων και των ελευθεριών προσώπων σε συνάρτηση με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα θεσπίζοντας κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζουν πότε η επεξεργασία αυτή είναι νόμιμη.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 79
Άρθρο 8 α (νέο)

Άρθρο 8α

Προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Το άρθρο 8 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων που διέπει την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών[1] τηρούνται πλήρως κατά τη διάρκεια των ερευνών και των δικαστικών διαδικασιών.

_____

1 ΕΕ L 281, 23.11.1995, σελ. 31.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 80
Άρθρο 9, παράγραφος 1, υποπαράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις ... [δεκαοκτώ μήνες μετά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας]. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων αυτών, καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.	1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις ... [δεκαοκτώ μήνες μετά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας] ***και μόνο αφού έχει εφαρμοσθεί πλήρως η οδηγία 2004/48.***. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων αυτών, καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τον Οκτώβριο του 2006, η οδηγία 2004/48 σχετικά με την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας έχει εφαρμοσθεί μόνον σε 12 κράτη μέλη.